

<p align="center">Minutes of a regular meeting of the Board of Directors of the Pontiac Chamber of Commerce held on March 17, 2016 at 6:30 pm Shawville, QC</p>	<p align="center">Procès-verbal d'une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Chambre de commerce du Pontiac tenue le 17 mars 2016, 18h30, Shawville, QC</p>
<p>Attendance/présences: Mireille Alary, President/présidente Larry Coleman, Treasurer/trésorier Lynda Wegner Ron MacKillop Richard Wegner Sylvie Bertrand Rachel Plamondon Brian Wallace</p> <p>Non-Board Members attendees: Mélanie Pieschke, Jolie Folie Participants non-membres: Ray Bretzlott</p> <p>Absent/ absences:</p>	
<p><u>The meeting was declared open at 6:35 p.m.</u></p> <p>Discussion with Mélanie Pieschke and Ray Bretzlott concerning their ideas about promotion and marketing of businesses in the Pontiac.</p> <p>Many points were discussed including participation of businesses in organized events and on the board of the Chamber, which in fact the Chamber board is currently discouraged with the attendance and participation.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Shop Shawville initiative: <ul style="list-style-type: none"> ○ Mélanie Pieschke discussed the motivation to work with others for a specific target and the fact that Brittany Morin from the SADC was assisting. ○ Want people to walk downtown Shawville. ○ The town will benefit if businesses survive. ○ Statement that 'structure' scares people. ○ Trying to animate a downtown core. 	<p><u>L'assemblée est déclarée ouverte à 18 h 35.</u></p> <p>Des discussions ont eu lieu avec Mélanie Pieschke et Ray Bretzlott concernant leurs idées de promotion et de marketing pour les entreprises du Pontiac.</p> <p>Plusieurs points ont été discutés incluant la participation des entreprises lors d'événements organisés et au Conseil d'administration de la Chambre, qui en fait la Chambre est présentement découragée de leur présence et leur participation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ L'initiative de «magasiner Shawville»: <ul style="list-style-type: none"> ○ Mélanie Pieschke fait part de la motivation de travailler avec d'autres entreprises envers un objectif spécifique et le fait que Brittany Morin de la SADC leur venait en aide. ○ Vouloir que les gens se promènent dans le village. ○ Le village en bénéficiera si les entreprises survivent. ○ Le mot «structure» fait peur aux gens. ○ Essayer de vivifier le cœur du village. ○ Les principaux besoins exprimés sont

<ul style="list-style-type: none"> ○ The main needs expressed were marketing and promotion. The possibility of 'cloning' an idea which works in one area of the Pontiac (i.e. Fort-Coulonge) for other areas of the Pontiac. ○ Many businesses may be looking for increased sales instead of networking with other local businesses. ○ It was felt that a small group should meet, then report back to the Chamber on what they need the Chamber to do for the businesses. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Chamber Board : <ul style="list-style-type: none"> ○ It was felt that the Board should be divided by industry, having 2 seats each for the different sectors, for example, Agriculture, Tourism, Forestry, Retail, Commerical/Industry, Government services, etc. ▪ Ray Bretzloff brought forward an idea of a monthly meeting with a specific topic. It would be by invitation to make sure those attending would have knowledge or interest in the topic. About eight business owners would attend for the discussion. Ray offered to be the moderator for these meetings. Discussion around what has worked, what has not worked in the Pontiac. Entrepreneurs are good at what they do, not with communication, marketing, etc. Business owners presently do not have what they need. ▪ Many other topics were brought forward : <ul style="list-style-type: none"> ○ Sharing with other businesses with the same marketing issues. ○ Changing Main Street in Shawville to a one-way street to allow angle parking. ○ Pontiac bucks. 	<p>la promotion et le marketing. La possibilité sous forme de «clonage» est une idée qui fonctionne dans un village du Pontiac (i.e. Fort-Coulonge) pour d'autres régions du Pontiac.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Plusieurs entreprises sont peut-être à la recherche d'augmenter le volume de ventes plutôt que d'échanger avec d'autres entreprises locales. ○ Il a été exprimé qu'un petit groupe devrait se rencontrer et ensuite faire part à la Chambre de ce que la Chambre peut faire pour les entreprises. <ul style="list-style-type: none"> ▪ CA de la Chambre: <ul style="list-style-type: none"> ○ Il a été exprimé que le CA devrait avoir 2 sièges représentant chacun des divers secteurs, par exemple, le secteur de l'agriculture, du tourisme, de la foresterie, commerces de détail, services gouvernementaux, etc. ▪ Ray Bretzloff a suggéré la tenue d'une assemblée mensuelle avec un sujet spécifique. La participation se ferait par invitation afin de s'assurer que les participants aient les connaissances nécessaires ou l'intérêt du sujet. Environ huit propriétaires d'entreprises pourraient participer aux discussions. Ray a offert ses services à titre de modérateur pour ces rencontres. Des discussions ont eu lieu sur ce qui a et ce qui n'a pas fonctionné dans le Pontiac. Les entrepreneurs sont excellents dans ce qu'ils font, mais non avec les communications, marketing, etc. Les propriétaires n'ont présentement pas ce qu'ils ont besoin. ▪ Plusieurs autres sujets ont été soulevés: <ul style="list-style-type: none"> ○ Partager avec d'autres entreprises les mêmes enjeux de marketing. ○ Aménager la rue Principale en un sens unique afin de permettre du stationnement angulaire. ○ Dollars Pontiac.
--	---

<ul style="list-style-type: none"> ○ Loyalty card for the area businesses which would be used by local customers as well as cottagers and those visiting the area. ○ The issue of not enough places to stay or eat for visitors. ○ Bring people here for what we have – promote what the Pontiac has to offer. <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Chamber wants to know what the member business want from the Chamber – tangible results of any project are important. A Chamber gives the tools to its members for the member to use. ▪ For marketing the Pontiac need to use a few special terms : <ul style="list-style-type: none"> ○ Small shops ○ Going back in time ○ Relaxing environment ▪ The Chamber could help pay to promote the Pontiac both inside and outside the area to encourage people to come to the Pontiac. Listing tourism places – beaches, hiking, stores, food, etc. ▪ The idea of road trips of the Pontiac where they would stop at tourism places, shops, places to eat, etc. Short or long road trips could be planned, as well as family related trips. ▪ The question of ‘How do we bring more people to the Pontiac?’ was discussed. ▪ There are free ways to advertise including radio and social media. ▪ The Chamber could pay for ‘A Pontiac Minute’ on radio to promote local Chamber businesses and special tours. The thought 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Carte de fidélité pour les entreprises locales qui serait utilisée par les clients locaux ainsi que par les villégiateurs et visiteurs. ○ Le fait du manque d’hébergement et de restaurants pour les visiteurs. ○ Amener les gens ici pour ce que nous avons - promouvoir ce que le Pontiac a à offrir. <ul style="list-style-type: none"> ▪ La Chambre veut savoir ce que les entreprises membres veulent de la Chambre - résultats concrets de n’importe quel projet sont importants. La Chambre met les outils nécessaires à la disposition de ses membres pour leur utilisation. ▪ Pour le marketing, le Pontiac doit utiliser des termes spéciaux: <ul style="list-style-type: none"> ○ Petits commerces ○ Remonter dans le temps ○ Environnement relaxant ▪ La Chambre pourrait venir en aide financièrement pour promouvoir la région afin d’encourager les gens à venir dans le Pontiac. Liste des attraits touristiques - plages, sentiers de randonnées, boutiques, restaurants, etc. ▪ Idée de ballades en voiture dans le Pontiac où ils arrêteraient à des endroits touristiques, boutiques, restaurants, etc. Voyages de courtes ou longues durées pourraient être planifiées, ainsi que des voyages en famille. ▪ La question «Comment pouvons-nous attirer plus de gens dans le Pontiac?» a été discutée. ▪ Il existe des façons gratuites de faire de la publicité, y compris la radio et les médias sociaux. ▪ La Chambre pourrait payer une publicité à la radio pour promouvoir les entreprises locales de la Chambre et des visites
---	---

<p>was not around individual businesses but towns.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Events would be 'special' if they would be specific, with a specific start and end date. ▪ Mireille Alary thanked Mélanie Pieschke and Ray Bretzloff for attending the board meeting and for their input. We need to keep the communication open between businesses so we can move forward with projects which will fit the needs to the local businesses. 	<p>guidées. L'idée n'était pas pour des entreprises individuelles, mais pour les villages.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les événements seraient « spéciaux » s'ils étaient spécifiques, avec un début et une date de fin. ▪ Mireille Alary a remercié Mélanie Pieschke et Ray Bretzloff de leur participation et de leurs commentaires à la rencontre du Conseil d'administration. Nous devons garder la communication ouverte entre les entreprises afin que nous puissions aller de l'avant avec les projets qui seront adaptés aux besoins des entreprises locales.
<p><u>The Board Meeting started at 8:30</u></p>	<p><u>L'assemblée a débuté à 20h30.</u></p>
<p>1. Approval of Agenda Addition of <i>Logo Design</i> to <i>Varia</i>. Proposed by Sylvie Bertrand and seconded by Mireille Alary to approve the agenda with the addition. Adopted unanimously</p>	<p>1. Adoption de l'ordre du jour Ajout de <i>conception du logo</i> au point Divers. Il est proposé par Sylvie Bertrand et appuyé par Mireille Alary d'approuver l'ordre du jour avec l'ajout. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>2. Approval of minutes of February 15, 2016 Proposed by Richard Wegner seconded by Sylvie Bertrand to approve the minutes of February 15, 2016. Adopted unanimously</p>	<p>2. Adoption du procès-verbal du 15 février 2016 Il est proposé par Richard Wegner et appuyé par Sylvie Bertrand d'approuver le procès-verbal du 15 février 2016. Adoptée à l'unanimité</p>
<p>3. Interview with the Pontiac Journal Mireille Alary was interviewed by Allyson Beauregard from the Journal. The questions were concerning the cancellation of the General Meeting. The article will be in the upcoming paper. Mireille Alary expressed frustration over non-attendance at events and what can be done to improve attendance. Discussion took place.</p>	<p>3. Entrevue avec le Journal du Pontac Mireille Alary a fait une entrevue avec Allyson Beauregard du Journal. Les questions étaient concernant l'annulation de l'assemblée générale. L'article paraîtra dans la prochaine publication du Journal. Mireille Alary a exprimé sa frustration à l'égard du manque de participation aux événements et de ce qui peut être fait pour améliorer la participation. Des discussions ont eu lieu.</p>
<p>4. Financial Statements 4.1 Financial statements for February 29, 2016 were presented. Proposed by Mireille Alary and seconded by Brian Wallace to approve the financial</p>	<p>4. États financiers 4.1 Les états financiers au 29 février 2016 ont été présentés. Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Brian Wallace d'approuver les états</p>

statements as presented. Approved unanimously	financiers comme présentés. Adoptée à l'unanimité
5. Correspondence No correspondence was received this month.	5. Correspondance Aucune correspondance n'a été reçue ce mois-ci.
6. Presentation of the Project Coordinator's Report The invoice and time sheet for February was received and reviewed. <ul style="list-style-type: none"> • Mentoring: a mentoring event is to be planned in the area; • Outaouais Mentoring Gala – Larry Coleman, Gord Black, and Bill Hamilton will attend along with Laurel LeBrun; • A discussion took place concerning the Algonquin College Spring Business & Leadership Conference. A decision to not offer a discount as the businesses had received the information already and would have signed up if they were interested. 	6. Présentation du rapport de la coordinatrice de projets La facture et la feuille de temps pour février ont été reçues et examinées. <ul style="list-style-type: none"> • Mentorat: Un événement à être planifié dans la région; • Gala des mentors de l'Outaouais - Larry Coleman, Gord Black et Bill Hamilton participeront avec Laurel LeBrun; • Une discussion a eu lieu concernant la Conférence sur le leadership du Collège Algonquin. Une décision a été prise de ne pas offrir un rabais puisque les entreprises avaient déjà reçu l'information à ce sujet et ce seraient inscrites si intéressées.
7. Presentation of the administrative Assistant's Report A detailed list of tasks completed in February was submitted.	7. Présentation du rapport de l'adjointe administrative Une liste détaillée des tâches complétées en février a été remise.
8. Varia 8.1 GoToMeeting program It was decided to not renew the program as it was not being used and it was not too useful. 8.2 Chamber Logo A decision was made to go back out to the Pontiac concerning the design of the Chamber logo. A budget of \$400-\$500 will be offered. It will be a contest instead of asking for proposals. Richard Wegner will create the new notice. Mireille Alary will contact Jess Clouthier to discuss the Chamber's decision. Once Mireille has talked to Jess, then a new notice will be sent out.	8. Divers 8.1 Logiciel GoToMeeting Il a été décidé de ne pas renouveler ce logiciel puisque celui-ci n'a pas été fréquemment utilisé et utile. 8.2 Logo de la Chambre Une décision a été prise de refaire la demande pour la conception du logo de la Chambre. Un budget de 400\$-500\$ y sera attribué. Ça sera un concours plutôt que des propositions. Un nouvel avis sera fait par Richard Wegner. Mireille Alary contactera Jess Clouthier pour l'informer de la décision prise par la Chambre. Dès que Mireille aura parlé à Jess, un nouvel avis sera envoyé.

<p>9. Next Meeting</p> <p>The next meeting will be held on Thursday, April 21st, 2016. Location to be decided.</p>	<p>9. Prochaine assemblée</p> <p>La prochaine assemblée se tiendra le 21 avril 2016. Endroit à être déterminé.</p>
<p>10. Closing</p> <p>Proposed by Mireille Alary and seconded by Richard Wegner to close the meeting at 9:10 pm.</p>	<p>10. Clôture de l'assemblée</p> <p>Il est proposé par Mireille Alary et appuyé par Richard Wegner de clore l'assemblée à 21 h 10.</p>
<p>Action list/follow-up</p> <p>1. Item 8.2: Chamber logo. Mireille Alary to contact Jess Couthier. Richard Wegner to create the new notice.</p>	<p>Liste des actions à entreprendre/suivi</p> <p>1. Point 8.2 : Logo de la Chambre. Mireille Alary contactera Jess Clouthier. Un nouvel avis sera fait par Richard Wegner.</p>